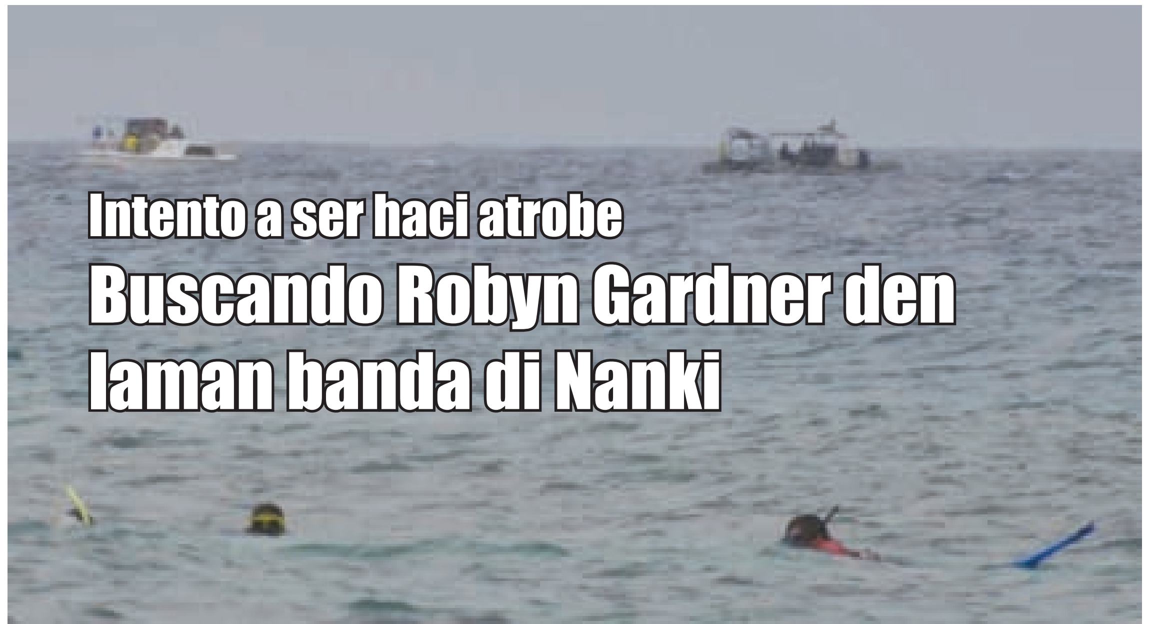




Intento a ser haci atrobe

Buscando Robyn Gardner den laman banda di Nanki

DIASABRA mainta por a nota cu tin algun persona ta snorkel den e lama patras di Nanki, caminda e señora Mericano, Robyn Gardner lo a bay snorkel y no a bolbe mas, segun su compañero y awe sospechoso Gary Goirdano. Por a nota presencia di botonan di Kustwacht n'e sitio.

CIUDADANO PENSIONADO A SER MARA Y MALTRATA SEVERAMENTE PA DESPUES ATRAKE NA SU MESUN CAS



DIASABRA polis a bay na un cas na Alto Vista pa un ladronicia cu violencia. Na yegada polis a papia cu e homber E.S.W kende tabatin sanger riba su curpa y su cara. Tambe e tabatin ductape na su mannan. E ta bisa polis cu mas o menos 3'or di madruga, el a wordo atraca pa tres homber. Despues cu nan a spuit algo den su wowo, nan a mara su man y pia y a duna shock electrico cu (teaser gun). Relaciona cu esaki polis a tuma contacto cu e Recherche tecnico cu a tuma e investigacion. Polis a yama ambulans cu a hiba e victima poli pa tratamento.

ARUBA TAMBE A CONMEMORA 9/11



Minister Otmar Oduber a topa cu Miss Aruba Gillian Berry

A desee tur clase di exito den nomber di nos pueblo



MINISTER Otmar Oduber n'e momentonan aki ta na Brazil pa atende cu diferente reunion importante riba tereno di turismo y aviacion. Probechando e ocasion aki caminda Miss Universe lo tuma lugar dialuna anochi, e mandatario a bishita nos flamante beyeza Gillian Berry, cu ta un di e candidatanan preferi pa eleccion.

Diasabra Minister Oduber a bishita Gillian n'e Hotel Hilton Sao Paulo y desee tur clase di exito den nomber di Gobierno y henter pueblo di Aruba cu ta sostene totalmente. Nan a probecha pa papia riba e diferente experiencianan y a pasa un rato hopi ameno.

Na final Minister di Turismo, Transporte y Labor a gradici Gillian p'e bunita y tremendo promocion cu el a bin ta haciendo pa nos isla y a bise cu e ta conta cu sosten di henter comunidad.

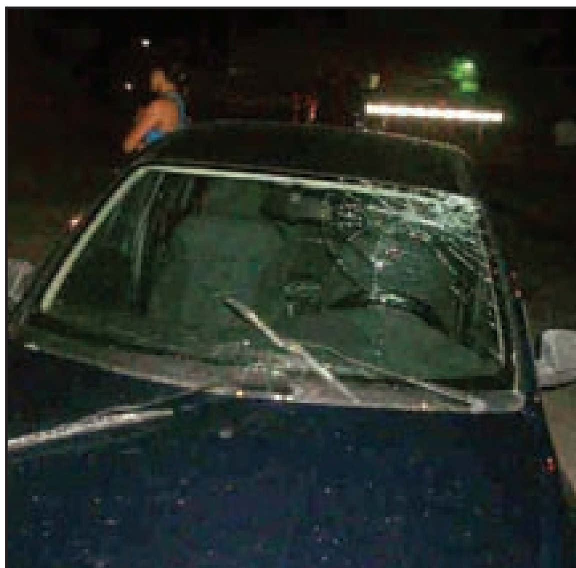
Homber maltrata malamente despues di concierto na Piedra Plat



Diadomingo madruga a drenta informe cu despues di un actividad na Piedra Plat Entertainment Center un familiar cu a bay busca su yiu a bin haya esaki cu boca kibra y tur na sanger, mesora a dirigi tanto polis como ambulans n'e sitio. Na yegada di e patruya a bin encontra cu e victima boca kibra y tur na sanger, nan a pidi p'e ambulans bin cu mas urgencia. N'e sitio por a comprонde for di e testigonan cu un grupo a bati e homber brutalmente y despues a move bay for di e sitio. E victima mes no por a ni papia debi cu su boca ta full kibra, na yegada di ambulans a atende y a transporte pa hospital.

Auto a sali dilanti scooter na Meiveld y a causa un accidente basta serio







Diasabra anochi a drenta informe di un accidente entre un auto y un motociclista na Meiveld, mesora a dirigi tanto polis como ambulans n'e sitio. Na yegada di e patruya a bin comprende cu e auto a sali dilanti e scooter cu tabata bayendo pabao, e impacto tabata basta fuerte y e motociclista a fractura su pia. Na yegada di e ambulans nan a atende e victima y a transporte pa hospital.

N.V. Elmar a haci ganashi, pero menos cu aña pasa riba mesun periodo, pero

E midyear report 2011, tin basta pregunta cu merece splicacion

MANERA ta custumber caba di AWEMainta, nos ta recibi tur biaha e relatonan financiero di WEB Aruba N.V. como tambe di N.V. Elmar. Relatonan financiero cu Parlamento no sa haya cu frecuencia pa cual tin masha pregunta, pakico nan no ta hayando esaki.

Loke ta yamativo den e relato financiero aki, den e prome 6 lunanan di 2011, ta cu N.V. Elmar a sigui gana placa, pero menos compara cu mesun periodo na 2010.

N.V. Elmar mes a presupuesta di lo gana 4.8 miyon florin, pero a gana 5.4 miyon cu ta menos cu na 2010 riba mesun periodo unda a gana 6.5 miyon florin.

Loke ta resulta tambe t'e cuentanan cu mas a resalta:

Balance Sheet: Receivables (Cliente). Nan tin pa cobra te cu juni 2011, 55,237 florin cu a subi den 6 luna cu 10,148 mil. Esaki merece un splicacion, ta kende debe mas? T'e hotelnan, clientenan di cas of kende otro?

Other Receivable (Otro clientenan): Pa cobra 5,058mil cual a subi cu 550 mil, e cuenta mas halto cu tin pa cobra ta Claims for damages and other claims cu ta te cu juni 3,445mil. Kende mester paga esaki seguro of cliente ??

Shareholders' equity: Increible e net ganashi acumula cu e compania aki tin ta 125,706 mil pa parti na dividendo ! Den 6 luna so el a subi cu 5,490mil. Y asina mes, Gobierno a laga sa di no kier cobra su dividend.

Long term liabilities (debe na largo plazo):

E debe pa paga na banco Loan National Investment Bank ta te cu juni 2011 ta suma 25,955 mil y cual a baha cu pagonan haci di 3,583mil.

Deposito di cliente (esaki ta e aanpassing deposito):

E suma actual ta 27,354 mil, unda e placa aki a bay, siendo den banco Elmar tin 12,016 mil.

Accounts Payable (cuenta coriente pa paga):

Nan tin pa paga 58,557 mil actualmente cual a subi den 6 luna cu 12,368 mil.

No tin detaye di e cuenta aki!!! No ta paga na tempo of a cumpra asina hopi pa ki motibo??

Profit tax (Winst Belasting pa paga): Elmar tin pa paga di aña 2002 pa juni 2011 e suma di 1,189 mil.

STATEMENT OF INCOME (ESTADO DI ENTRADA)

Entrada y margen bruto: Entrada procedente di energia pa 6 luna ta 169,049 mil, a subi 1,942 mil mas cu e mes un periodo di 2010.

Costo di cumpra energia di WEB Aruba N.V. ta 139,208 mil, esaki a subi cu 1,546 mil mesun periodo di 2010.

Porcentualmente e costo di e dos añanan ta mescos, esta 82.3%.

Tin un partido di otro entrada cu a baha e aña aki cu 700 mil cual a keda na 463 mil.

E margen di ganashi bruto despues di costo ta keda 30,304 mil cual a baha apenas cu 300 mil contra di 2010.

Porcentualmente esaki ta refleha pa 2011, 17.9% y pa 2010, 18.3% dor di otro entrada cu a baha.

OPERATING COSTS (COSTO OPERACIONAL) :

Other operating expenses (otro gasto operacional) ta duna un total di 7,001 mil cual a subi 1,584 mil mas cu 2010.

Esaki ta gastonan cu mas a subi dor di: **Repair and maintenance distribution network (reparacion y mantenimento di distribucion di network)** den 6 luna 804 mil a subi cu 379 mil di 2010.

Write off other receivables (afschrijving di otro cobranza) ta suma 1.067 mil pa 2011 y a subi cu 935 mil compara cu 2010. (??????????)

Other professional fees (otro fees profesional) pa abogado, consultant, ingeniero?? Ta suma na 674 mil pa 2011 cual a subi cu 383 mil di 2010.

NET PROFIT (Ganashi neto)

E ganashi neto pa 6 luna di 2011 a yega na 5,490 mil cual ta representa 3.2% di e Energy Proceeds.

Esaki a baha cu 1,056 mil compara cu 2011 cual ta 6,546 mil y ta representa 3.9% di e Energy Proceeds.

E bahada di e ganashi neto ta debido cu e other operating expenses a subi manera a wordo splica ariba. Esaki mester aclaratoria!!!

No ta dor cu WEB Aruba N.V. lo a cobra mas cu 2010, no pasobra esaki ta representa mesun un costo di 82.3% compara cu 2011.

Parlamento sigur tin su trabao di haci cu e cifranan aki, pasobra como representantenan di pueblo, mester demanda transpariencia di maneho di nos companianan di utilidad.

Na ocasion di celebracion di 25 aña Status Aparte

A institui 'Governor's Chair' pa studia gobernacion den sistemanan di derecho chikito



DEN cuadro di celebracion di 25 aña Status Aparte, Gobernador Fredis Refunjol a pone un asina yama 'Governor's Chair' na disposicion di Universidad di Aruba. Esaki ta ensera cu lo apunta un profesor cu lo studia e topico di gobernacion den sistemanan di derecho chikito, manera esun di Aruba.

Na Hulandes ta papia di 'Het Openbaar Bestuur in Kleinschalige Rechtsordes'.

Tabata diabierne ultimo, durante apertura di e Aña Academico nobo di Universidad di Aruba, Gobernador a otorga e acta di institucion na Presidente di 'College van Curatoren' di universidad. 'Cu Status Aparte, a crea un structura di gobernacion nobo pa Aruba.

Cu esaki Aruba a haya e oportunidad pa regla mas asunto den su propio seno. Pero durante 25 aña naturalmente a siña hopi tambe y e exigencianan di bon gobernacion cada biaha ta bira mas halto. Sigur den un comunidad di taya modera, e ora ey ta un reto grandi pa duna contenido n'esaki na un manera transparente y di calidad.', asina Gobernador a bisa den su discurso.

Refunjol a expresa su speransa cu e 'Governor's Chair' lo aporta na futuro desaroyo –gubernamental- di Aruba.

E 'Governor's Chair' special aki a bira realidad den concordancia cu Minister di Husticia y Enseñansa y directiva di Universidad di Aruba. Pa un periodo di tres aña e lo keda financia pa Gabinete di Gobernador di Aruba. Actualmente ta den e proceso di apunta un profesor y ta spera di finalisa esaki riba termino cortico.

E profesor durante e periodo, pa medio di investigacion, publicacion y educacion y dor di organisa lectura y simposionan, lo aporta na formacion di idea y discusion publico y academico riba futuro desaroyo di gobernacion. Esaki no solamente na Aruba, pero tambe den otro sistemanan di derecho chikito.

Den su discurso Gobernador Refunjol a para keto n'e nificacion pa Aruba di a obtene e status di pais den Reino y a trata e autoridad autonomo obteni riba terenonan importante di cuido di Gobierno.

'Cu obtencion di autoridad tambe ta bin responsabilidad. Sigur den un comunidad di taya modera, e ora ey ta un reto grandi pa duna contenido n'esaki na un manera transparente y di calidad.', asina Refunjol ta opina.

Finalmente Gobernador a expresa su speransa cu e 'Governor's Chair' lo conduci na cu futuro gobernantenan, entre otro educa y forma na Universidad di Aruba, lo cosecha fruta di esaki.

Transporte publico ta keda cu su retonan;

Nombramento di Director nobo na Arubus ta puramente patronahe politico

Según drs. Booshi Wever



DEN tratamento den Parlamento di e situacion financiero di Arubus, Minister Otmar Oduber a insisti cu nombramento di e Director nobo di Arubus tabata un decision unanime di diferente organo, y cu no tabata un nombramento politico.
Na Arubus, hefe di garashi ta un ingeniero, kende na parecer di Booshi Wever lo tabata e persona mas indica p'e puesto.

Na mesun Arubus tin un ex-stacion-manager di un airline, kende ta funciona como chauffeur! Aki Booshi Wever mester saca su conclusion cu e tambe lo por tabata un candidato! Posibelmente su color político lo no tabata na su fabor? Conclusion? Nombramento di e Director nobo na Arubus tabata puramente patronahe político, según e ex miembro di MEP.
Minister Otmar Oduber porfin a confirma di a perde e caso cu Glenroy Wilson, kende den su raport "Fleet Management" a sugerí pa cambio di statuut di Arubus, cu lo a permiti Arubus, cu cooperacion di Valero, establece su propio stacion di gasolin/diesel, for di cua no solamente e flota completo di Arubus por wordo abastece cu combustibel, pero tambe e flota completo di Gobierno mes.

Den mesun raport Glenroy Wilson, ex Parlamentario di MEP, a sugerí pa Arubus cumpra e vehiculonan necesario p'e flota di Gobierno, y lease esakinan cu e diferente departamento di Gobierno. Ambos sugerencia lo mester por a yuda Arubus den su lucha pa sobrevivencia, aunke di otro banda un of mas service-stacions lo perde un entrada.
En todo caso na su opinion un evaluacion di e sugerencia aki ta na su lugar!

Otro punto cu Booshi Wever a trece na atencion di Minister Otmar Oduber, tabata en conecion cu e evaluacion riba uso di e sorto di combustibel dor di Arubus; e Parlamentario a sugeri pa, ora evalua e uso di gas, tene debido cuenta cu e hecho cu equipo-vehiculonan cu ta traha/core riba gas, generalmente ta gasta mas liher, pues e "slijtage" ta bay mas rapido! Cu otro palabra, e bida di tal equipo of vehiculo lo ta bay ta mas cortico!

Aunke no particularmente algo cu ta toca Minister Otmar Oduber, Booshi Wever a sugerí pa un bez mas evalua e necesidad di e "vierbaansweg"; pasobra si e plannan pa mehoracion y optimalizacion di nos transporte publico cristaliza den e forma cu Minister Oduber ta visualisa y premira, y en bista di e gastonan creciente di combustibel, e pueblo lo por bay haci uso mas intensivamente di e transporte publico.

Y esaki automaticamente ta haci Booshi Wever yega n'e pregunta, si ainda e "vierbaansweg" ta necesario. E contesta mester ta cu e "vierbaansweg" ta superfluo, pues overbodig!

Anuncio importante na tur doño di negoshi cu ta rekeri un permiso special

Tur negoshi mester pasa busca nan permiso pa por opera

MINISTERIO di Salubridad Publico y Deporte ta haci un yamada na tur esnan cu ta maneha un restaurant, bar, grocery, supermercado cu benta di alcohol aden of establecimento cu ta bende ice cream, cu ta opera cu un permiso temporal duna dor di e Gobierno anterior of tur cu ta operando sin permiso pa pasa busca formulario na "Directie Wetgeving en Juridische Zaken" na Macuarima 65. Mester yen'e conhuntamente cu tur locual ta wordo pidi riba e formulario y entrega na Directie Wetgeving & Juridishe Zaken. Tambe kier pone tur esnan envolvi na altura cu huur of verhuur un permiso di otro hende ta ilegal. Cada permiso ta p'e persona y e localidad menciona riba e permiso.

Muhe ta drenta y maltrata su ex den su cas

DIABIERNA madruga, polis a manda patruya na un cas na Boegoeroei caminda un homber a wordo maltrata. Na yegada polis a papia cu e homber J.T naci na Aruba di 25 aña, kende a bisa cu su ex amiga S.G naci na Aruba di 21 aña a drenta den su cas y ta maltrate. E homber tabata maltrata y tabata sangra. E muhe S.G mes no tabata n'e sitio. Polis a mustra e cabayero locual cu e mester haci pa duna keho.



Comision Un Solo Aruba ta di opinión cu

Eddie Briesen y su compinchenan di MEP a perde strea di nort

Ta benta culpa riba Minister Otmar Oduber p'e desasternan haci durante 8 aña na Arubus

DEN e dianan aki un di e topiconan cu mas atencion ta hayando ta Arubus, cu ta drentando un proceso di saneamento, danki n'e bon maneho di Minister Otmar Oduber.

Minister Oduber for di inicio caba a mustra cu e situacion di Arubus ta uno teribel, cu practicamente tabata na rand di bancarota y cu mester tuma pasonan caminda un y tur mester pone di nan banda pa solucione.

Un raport a wordo traha y awor ta cla pa implemente caminda cu pa final di 2012 Arubus lo mester ta den un situacion stabiel.

Pero parce cu Eddie Briesen, conoci pa 8 aña como e Minister cu ta den un winterslaap, hunto cu su compinchenan den MEP no kier wak un solucion pa cu Arubus y mucho menos ta acepta su culpabilidad pa cu e situacion den cual el a laga nos compania di transporte publico.

Pa colmo, den nan afan pa difama Minister Oduber y tapa tur e desasternan cu a tuma lugar durante 8 aña largo, caminda politikeria tabata na ordo di dia, nan ta gaña pueblo cu Otmar Oduber a baha e subsidio di Gobierno pa Arubus cu 2 miyon florin.

E hendenan aki t'asina baho cu nan no por papia berdad y semper mester manipula pueblo cu nan mentiranan.

Minister Otmar Oduber ni Gabinete Mike Eman a baha e subsidio. E dos miyon adicional cu Gobierno tabata paga te na 2010 tabata, segun aprobacion di Parlamento di Aruba, pa paga un lening cu a wordo haci den pasado y cu lo a finaliza na 2010.

Asina esaki a caba, e dos miyon aki no ta bin na remarca mas, pero si e subsidio di 4 miyon, manera e tabata semper.

Loke si por bisa ta cu den e cuadro di e saneamento di Arubus, otro aña, esta 2012 Gobierno lo aumenta solamente p'e aña ey e subsidio cu 1 miyon mas, yegando asina na 5 miyon.

Partido MEP, y en especial Eddie Briesen kier benta culpa di e situacion penoso di Arubus riba Minister Oduber, pero el a lubida cu e situacion tabata asina for di prome cu el a baha como Minister. Es decir, e como e persona encarga cu Arubus no tin ningun culpa di e situacion, ta Otmar Oduber cu e tempo ey tabata Parlamentario t'e responsabel di e situacion, come on!

Nos pueblo no tin bril di palo bisti mas. "Be a man, not a mouse" y acepta bo responsabilidad!

Partido MEP en general mester cuminsa acepta su foutnan y no benta culpa riba hendenan drechi cu si tin bienestar di Aruba na pecho y ta trahando duro pa haci di nos isla uno mihor pa biba riba dje.



Gabinete *Mike* Eman









Gabinete Mike Eman ta gradici:
- ATIA
- SEPPA
- FTA
- SIWA
- SADA
- SINBA
- SN B.A.
- AHATA
- KVK

"Hunto nos a caba di pone nos firmanan bou di un documento cu ta duna contenido na un acuerdo cu nos a logra, cu nos por cualifica como uno historico, pa tur empleado riba pais Aruba". - Mike Eman



"Contento di por a forma parti di algo historico hopi positivo. Ademas di a firma pa e pensioen, pa nos e ta demostra cu e proceso di Dialogo Social, treci y guia door di Gobierno, por trece nos hunto y tuma decision cu ta na bienestar di tur hende. E ta demostra cu ta posibel pa traha hunto."

Joyce Bartels-Daal (Presidente di ATIA)



"E acuerdo di awe ta un ocasion extremadamente historico. Mi kier a felicita tur hende envolvi den e proceso, uno hopi impresionante y un consecuencia directo di e Dialogo Social cu nos a cuminsa un aña pasa. Loke a impresiona mi persona mas ainda, ta e disponibilidad di representante di sindicatonan y di organisacionnan di doñonan di trabou pa bini hunto y traha un concepto di un protocol, cual despues a wordo entrega na expertonan di Gobierno."

"Mi ta kere cu un concepto di ley constructivo lo wordo manda Parlamento. E ta un ehempel maraviyoso di negociacion entre tres partido pa logra algo beneficioso pa Aruba, sindicatonan y doñonan di trabou."

Jim Hepple (CEO AHATA)



A uni cu otro pa trata e concepto di ley pensioen general pa sector priva

"Un empleado cu awe tin salario minimo, na momento cu e bay cu pensioen, e entrada cu e lo bay haya, basa riba e pensioen di AOV, su entrada cu un pensioen di AOV lo bay cay te na 66% di su ultimo salario. Cu e ley aki, e entrada di e persona lo ta 95% di su ultimo salario. Pues un mehoracion di su posicion. Pa un persona cu un entrada cu ta dos bes e salario minimo, ora e baha cu pensioen AOV awendia, e lo cay den su entrada te na 33%. Cu introduccion di e ley aki, na final di su carera, e persona lo tin 61%, casi dobel di loke e tin awe, a base di e ley di pensioen general. Pa un persona cu tin tres bes salario minimo, e entrada cu e lo tin sin e pensioen general, y cu solamente e pensioen di AOV, ta pone cu su entrada ta cay ten a 22% di su ultimo entrada mensual. Y cu e ley aki, e lo tin 50% di su salario. Esaki asumiendo cu e acuerdo ta keda na 6%. Nos ta premira cu den añanan y transcurso di tempo, empleadonan y dunado di trabou por acorda primanan mas halto p'asina e pensioen cu ta bay wordo construi lo ta uno mas halto cu e cifranan ariba indica. Banda di e pensioen cu e ley aki ta regla, e ta crea tambe e posibilidad pa incorpora den e seis porciento un pensioen pa invaliditeit, cu un parti di 6% ta bay na "opbouw" di seguro, cu si e haya accidente, e prima lo sigui wordo paga pa e haya su pensioen. Tambe por acorda cu ta bin un partner pensioen. Pues pa e partner tambe por haya un pensioen den caso cu e trahado fayece. E ora e partner lo haya un pensioen di e momento cu e persona fayece te ora cu e partner cumpli 60 aña.

"Esaki ta cambionan importante. E ta algo masha grandi cu nos no tabatin na e pais aki. Mi kier a gradici tur e organisacionnan cu a duna nan cooperacion, e expertonan cu a duna nan contribucion. Tur a contribui cu e ley aki awe ta uno solido y pa FTA, e sindicato mas grandi di sector priva, cu a bringa hopi aña pa bin cu un pensioen pa empleadonan, esaki ta un momento grandi pa nan."

Mr. Mike G. Eman
Prome Minister di Aruba



"SEPPA ta gradici e disponibilidad cu tabatin for di e Prome Dialogo Social pa bini cu introduccion di un Pensioen General Obligatorio, pa complemente e AOV."

"Nos ta mira esaki como un comienso, y cu e speransa cu e negociacionnan cu tin na caminda, entre sindicatonan y dunadonan di trabou, e lo bay ta mehorando. Y cu ora e trahado na final di su carera, lo por bay den un vacacion obligatorio hopi mas trankil, digno y un entrada decente."

Magaly Brito
(Representante di SEPPA)

"Pa SNBA ta un honor pa participa den un Dialogo Social y firma e Protocol. E ta un momento sumamente historico. … Danki Dios cu a duna nos e oportunidad aki y a bendiciona Aruba cu asina hopi sabiduria. Nos ta riba e bon caminda."

Roland Peterson
(Presidente SNBA)



"Mi a caba di realisa, cu nos ta e di dos of di tres pais den e hemisferio occidental cu tin un pensioen asina, y den top 30 di mundo. No ta tur pais Europeo tampoco tin un pensioen general. Pesey e ta un logro extraordinario pa Aruba."

M.J. Mahawat Khan
(Presidente Camara di Comercio)



"Mi kier ilustra e importancia di e ley di pensioen obligatorio. Mi tabatin un reunion cu un compania stranhero cu ora mi a bise cu nos ta bay firma un acuerdo pa consgtrui un pensioen general. El a keda sorprendi. E compania ta bini di un pais cu ta lider den economia mundial, esta Merca. Un pais cu ta lider, e trendsetter den economia, y apenas nan ta discuti con nan lo por bini cu un pensioen general. Trahadornan eybou, principalmente esnan riba 50 aña ta pasa den hopi problema. Pesey nos ta contento di por participa den esaki. Nos ta trahando pa futuro, pasobra tin hopi trahado cu ta riba 50 aña y no por acumula suficiente entrada. Pero si e ta un comienso, caminda ta pone e prome piedra pa e futuro generacion. Niun rato so tabata pa depende solamente di e AOV."

Rudy Geerman (FTA y SdU)

Gabinete *Mike* Eman

Pabien clase trahado cu e Protocol Historico



PROTOCOL

van de gedurende 5 t/m 8 september gehouden SOCIALE DIALOOG over de invoering van een

ALGEMEEN PENSIOEN

In aanmerking genomen

- dat het Kabinet Mike Eman bij het begin van de huidige regeerperiode, mede op het gedurende de daaraan voorafgaande formatieperiode gedane verzoek van alle werkgevers- en werknemersorganisaties, een aanvang maakte met het proces ter institutionalisering van een Sociale Dialoog ter vaststelling van het sociaal-economisch beleid van het Land Aruba;
- dat na de sessie van de eerst gehouden Sociale Dialoog op 24 juni 2010 het akkoord 'Keerpunt 2010' werd gesloten, waarin door alle deelnemers de kritische uitdagingen waarvoor Aruba staat, zijn erkend en die gericht zijn op de in het akkoord opgenomen doelstellingen van het sociaal-economisch beleid;
- dat gedurende de periode van 9 juli t/m 20 augustus 2010 gehouden Sociale Dialoog reeds een aantal voor Aruba fundamentele onderwerpen aan de orde zijn geweest, waaronder de invoering van een algemeen pensioen voor alle werknemers in de privésector;
- dat in het op 27 augustus 2010 door alle partners van de Sociale Dialoog ondertekende Protocol ondermeer is vastgelegd dat met ingang van 1 januari 2012 een verplichte aanvullende pensioenregeling in de privésector wordt ingevoerd;
- dat vervolgens bij deze pensioenregeling wordt uitgegaan van:
  - een beschikbaar premie-systeem;
  - de ingangsleeftijd gelijk aan de AOV-leeftijd;
  - een vrije keuze van de verzekeraar;

1

ty verdeeld over
zoals bij CAO-
gt op te bouwen
2% per jaar: 2% in
met 2% in 2014;
aanspraken en

dsverordening Regeling

iale Dialoog op 5 t/m 8
angewezen deskundigen

concept op verschillende

g Algemeen Pensioen
gelingen tijdig aan de

edurende de sessies op
. gewijzigde preconcept
e instemmen met het
de totstandkoming van

aakt en ondertekend,

De Meza
an Financiën,
catie, Utiliteiten en

SINBA

"Sigur e ta algo historico pa comunidad di Aruba. Nos a participa y yuda nos otro compañeronan pa nan tambe tin un pensioen na final di nan carera."

Ruthline Croes-Henriquez (Presidente di SIWA)

"Semper cu nos por aporta na un pensioen pa e pueblo, bo pais, e ta algo historico. Nos a duna nos contribucion pa un ley pa tur trahado. E no ta solamente pa un grupito. Aki un par di aña tur hende por disfruta di un pensioen cu nan mes a traha p'e."

Sharine Henriquez (Presidente di SADA)

Rene Herdé:

"MEP por ta sikiera contento pa nos trahadonan"

"PA mucho hopi tempo nos pais y nos hendenan a tende mal noticia. Pa mucho tempo hopi di nos hendenan ta sin trabou. 75 Porciento di tur nos pensionado tin cu biba di un pensioen di biehes (AOV) so.
Tur hende sa cu esaki un entrada chikito cu ta dificil pa cubri tur gasto cu'ne. Pesey pensionadonan hopi biaha tin cu depende di nan yiunan pa yuda nan cubri e gastonan mensual. Awor cu porfin, despues di tanto aña di warda y tanto dolor cerca nos grandinan, Gobierno di AVP ta logra uni tur sector di nos pais pa crea un pensioen general pa tur nos trahadornan den sector priva, ainda oposicion ta critica!"

Segun lider di fraccion di AVP, drs. Rene (Baba) Herde, nos no ta spera pa nan gradici Mike Eman y su Gabinete of pa gaba Gobierno di AVP cu a traha cu tur gremio pa logr'e. Pero sikiera nan por ta contento pa Aruba y pa nos trahadonan."
Rene Herdé, miembro di parlamento pa AVP, a reacciona desapunta riba e forma cu e partido MEP ta reacciona riba e bon noticianan cu porfin ta cuminsa duna pueblo di Aruba speransa atrobe cu cos ta bay drecha pa nos tur na Aruba.

E SOÑO DI UN PENSIOEN MAS HUSTO
Pa trahadornan den sector priva, manera Maria cu ta traha den tienda den Caya Grandi y Pedro cu ta traha como mecanico den un garashi na Dakota, pensa riba dia di bay cu pensioen ta un mal soño. Pasobra nan sa cu dia nan mester stop di traha, nan tin cu biba di e pensioen di biehes so. Si no tabata cu na 1997 Gobierno di Henny Eman (AVP) a redobla e pensioen di biehes, awe e no lo ta mucho mas cu 350 florin pa luna.
E tempo ey tambe e partido MEP a critica cu AVP a redobla e pensioen di biehes. MEP a bisa cu e decision ey ta bay caba cu e fondo di pensioen di biehes. MEP a bisa e tempo ey cu AVP ta hunga politica barata. Pero ora Henny Eman a puntra Nel Oduber si e por biba di 350 florin pa luna, e no tabata tin contesta!

Awe nos ta wak e mes un reaccion di MEP. Ni sikiera nan ta contento p'e miles di trahadornan den sector priva cu porfin por bay cuminsa crea un fondo di pensioen pa nan mes. Pa dia cu nan baha cu pensioen nan lo por tin mas entrada y mas siguridad financiero y por depende menos di otronan pa nan necesidadnan mas importante.

DERECHO IGUAL
Na Aruba cu bon rason nos ta papia y exigi derecho igual pa tur hende. Pero e diferencia di entrada y beneficionan entre esnan den sector publico y esnan den sector priva semper tabata grandi.
No tabatin nada di igualdad. Siendo cu pa colmo t'esnan den sector priva ta haci e salario y beneficionan den sector publico posibel. Tanto e salario como e beneficionan di trahadornan den sector publico semper tabata hopi mihor.
Esaki a y ta haci cu hende kier traha den sector publico, di acuerdo cu drs. Rene Herde. E salario y e beneficionan, en especial e posibilidad di yega na un pensioen solido, ta haci trabou den Gobierno mas atractivo.

Cu e introduccion di e pensioen general pa tur trahador den sector publico, porfin ta cuminsa trece mas igualdad entre entrada y beneficionan di trahadornan na Aruba. Esaki ta apenas un comienso. Pero e ta e caminda cu nos mester sigui aden, pa yega e dia cu pa tur trahador tin mas igualdad riba tur tereno.

Rene Herdé: "Loke mi ta spera ta cu ora e ley di pensioen general aki yega Parlamento y otro leynan cu ta na beneficio di trahadornan den sector priva, cu e miembronan di oposicion sikiera sostene esakinan pa e trahadonan tin un mihor futuro."

Problema entre pareha na Hooiberg

DIAHUEBS atardi polis a bay na un cas na Hooiberg pa un problema entre pareha. Na yegada polis a papia cu e homber kende a bisa cu pa di tantismo biaha e ta haya problema cu su casa y e kier bay di e cas. El a presta un pickup Frontier for di un amigo pa busca su cosnan. El a bisa cu e muhe a coy e yabi di e auto y no kier dune bek. Polis a papia cu e muhe C kende a bisa cu pa un par di aña caba nan tin problema den nan relacion. El a bisa polis cu un dia prome e homber a haya su salario y cu e lo bay paga awa y coriente pa un suma di 500 florin. E ta bisa cu e homber no kier duna placa pa uniform di nan yiu muhe. E homber a bisa polis cu e tin cu bay paga un apartamento, ya cu el a wordo saca for di e cas. Polis apurba intermedia entre nan dos pero e homber no kier compronde y tabata hopi arogante. C lo dune e yabi di auto bek solamente si e doño di e auto bin n'e cas. R a yama e doño di e auto. R a bisa polis cu e conoce un hende cu ta na altura di nan problema y e lo yama e persona pa bin intermedia entre nan dos. Mas laat polis a bolbe bay bek n'e cas pa un pelea. Na yegada e muhe C a bisa polis cu el a wordo ataca pa su casa y un amigo. E homber R a bisa polis cu e ta doño di e auto y cu e muhe C tin e yabi di e auto y no kier dune. C a bisa polis cu e auto no ta riba nomber di R y e no ta duna e yabi di auto y ningun hende ta subi su tereno pa bay cu e auto.

Muhe ta busca problema di huur di cas den Casino

DIAHUEBS e muhe M.M a bay warda di Shaba y pidi intermediacion di polis. El a bisa polis cu e tabata den un casino y a haya problema cu e muhe A. Segun M.M el a wordo insulta y mordi dor di A, a consecuencia di esaki el a tene na su garganta pa defende su mes. M ta sigui bisa cu el a lague los pa evita mas problema y a sali for di e casino. M a declara tambe cu e ta huur un cas di A y nan tin problema cu e ultimo lunanan di pago. M a bisa polis cu A ta bisa cu e debe algun luna, locual cu no ta berdad. A y M, tin un afspraak pa bay huurcommissie dia 15 di september. M a bisa polis cu e kier pa A lague cu trankilidad te ora nan resolve e problema. Polis a tuma contacto cu A, pero no a logra localise. M no sa e direccion di A. Polis a bise p'e bay na su cita pa busca un solucion pa trece un fin n'e problema.



Dr. Horacio E. Oduber HOSPITAAL

VACATURE

Het dr. Horacio E. Oduber Hospitaal is met ruim 800 werknemers één van de grootste werkgevers op Aruba. Het hospitaal heeft de afgelopen jaren enkele belangrijke organisatorische veranderingen doorgevoerd. De nieuwe structuur, met vrij zelfstandige operationele clusters op hoofdlijnen aangestuurd door de Raad van Bestuur (RvB), beoogt een verbetering van kwaliteit en veiligheid van de patiëntenzorg en efficiency van een moderne en mensgerichte bedrijfsvoering. Recentelijk is de RvB uitgebreid van twee naar drie leden en vanwege het vertrek begin 2012 van de huidige voorzitter van de RvB, is de Raad van Toezicht thans op zoek naar kandidaten voor de (voltijds)posities van

VOORZITTER RAAD VAN BESTUUR

U bent verantwoordelijk voor het uitdragen van de strategie en het beleid volgens de concepten van Good Governance. In nauwe samenwerking met de collega's in de RvB en conform het besturingsmodel coördineert u de aansturing van de organisatorische processen en waarborgt u een optimale balans tussen de oriëntatie op de inhoud en kwaliteit van de zorg enerzijds en de bedrijfsvoering anderzijds.
U geeft vorm aan organisatieontwikkeling en geeft hierbij uw volle aandacht aan centrale thema's zoals HRM, onderwijs, kwaliteit en veiligheid.
Daarnaast realiseert u een optimale interne en externe communicatiestructuur en borgt u de samenhang en samenwerking tussen de verschillende onderdelen. Hierbij draagt u er zorg voor dat klachten ten aanzien van organisatie en samenwerking naar behoren worden afgehandeld en bent u het aanspreekpunt voor de vakbond.
U versterkt reeds bestaande samenwerkingsverbanden en initiëert nieuwe kansrijke allianties die bijdragen aan de continuïteit van de organisatie en die de professionalisering en kwaliteit van de zorg ten goede komen.

Profiel

- Een algemene bedrijfskundige opleiding op universitair niveau, in combinatie met uitgebreide aanvullende opleidingen en/of ervaring in zorgmanagement, danwel een medische opleiding op universitair niveau aangevuld met bedrijfskundige opleiding en uitgebreide managementervaring;
- Minimaal tien jaren ervaring in een integraal (eind) verantwoordelijke positie binnen een grote complexe organisatie in de gezondheidszorg;
- Beschikt over brede kennis van- en ervaring met visie- en strategie ontwikkeling en de vertaling ervan naar intern tactisch beleid en bedrijfsvoering;
- Heeft een goed ontwikkeld gevoel voor bestuurlijke, politieke en multiculturele verhoudingen en kan constructief met meningsverschillen omgaan;
- Beschikt over een energieke, ondernemende basishouding gecombineerd met een vermogen om te inspireren en te onderhandelen om zowel binnen als buiten het ziekenhuis draagvlak te creëren;
- Heeft de balans om enerzijds een open en ontvankelijke houding jegens medezeggenschap van cliënten en medewerkers te tonen en anderzijds een besluitvaardigheid aan de dag te leggen zonder hierbij een dominante houding aan te nemen;
- Beschikt over een netwerk dat relevant is voor de organisatie.

LID RAAD VAN BESTUUR PATIENTENZORG

Met visie en daadkracht en in collegiale samenwerking met de collega's in de RvB, bent u verantwoordelijk voor de organisatie en resultaten van de zorgclusters alsook voor de algehele kwaliteit van de medische zorg binnen het ziekenhuis. In nauwe samenwerking met de medische staf, het management en andere professionals geeft u inhoud en sturing aan zorginhoudelijke kwaliteits-, innovatie- en opleidingsprogramma's. Hierbij staat u borg voor een kwalitatief hoogwaardige, effectieve en doelmatige patiënten¬zorg, waarbij proactief wordt geanticipeerd op in- en externe ontwikkelingen.
U onderhoudt constructieve contacten met de Medische Staf en individuele specialisten en staat borg voor een professionele samenwerking tussen de zorgclusters en medische staf. Daarnaast draagt u de verantwoordelijkheid voor een adequaat functionerend zorgrisicomagementsysteem. In geval van klachten omtrent medische behandelingen coordineert u de onderzoeken en staat u borg voor een objectieve rapportage en eventuele disciplinaire maatregelen.

Profiel

- Geneeskundige opleiding op academisch niveau (bij voorkeur met specialisatie), aangevuld met vervolgopleiding op managementgebied;
- Gedegen leidinggevende ervaring in zowel leidinggevende als ook eindverantwoordelijke posities in een complexe ziekenhuisorganisatie (inclusief budgettaire verantwoordelijkheid);
- In staat om een afgewogen en lange termijn visie te ontwikkelen met het oog op de zorgvragen van de toekomst en in staat om hier proactief op in te spelen, ontwikkelingen in de zorgmarkt te signaleren en deze, zowel op bestuurlijk als zorgin houdelijk vlak, te vertalen naar kwalitatief gedegen en verantwoorde zorg binnen het HOH;
- In staat kritisch te reflecteren op het professioneel handelen binnen het HOH en beschikt over het vermogen om belangen af te wegen in multidisciplinair verband;
- Sociaal vaardig en in staat om (delen van) de organisatie te motiveren en conflicten tussen medewerkers, medici en/of medische vakgebieden op constructieve manier op te lossen;
- Zeer sterke klant/patiëntgerichtheid in denken en doen;
- Een ondernemende houding ten aanzien van innovatie, onderzoek en ontwikkeling;
- In staat om met zijn/haar collega's in de RvB een hecht team te vormen en als één gezicht naar buiten te treden.

Reacties

Geïnteresseerden nodigen wij uit te solliciteren middels een brief, CV en diploma's, geaddresseerd aan: Raad van Toezicht HOH, t.a.v. dhr. D.J.G. Hooyboer, voorzitter van de wervingscommissie via email RvT@arubahospital.com. Voor vragen omtrent deze vacatures alsook de wervingsprocedure kunt u contact opnemen met dhr. Jock Schut, Hoofd Human Resources via telefoon 5274000 of email j.schut@arubahospital.com.

U kunt tot uiterlijk 30 september 2011 reageren.

"Passport Guide", e guia electronico nobo pa servicio di Cable Digital cu mas opcion y variacion

SETAR ta anuncia cu e servicio di Cable Digital ta cambiando di guia electronico pa uno cu yama "Passport Guide" entrante 12 di september 2011. E transicion aki lo dura te cu 5 di october 2011 y lo bay ta den diferente fase den cada seccion of bario di Aruba.

E guia electronico nobo ta duna e cliente oportunidad pa mira riba cualkier canal, tur informacion di loke Cable Digital tin di ofrece. Cu e cambio aki, ta bay tin hopi mas opcion y aceso na informacion rapido.

E prome fase di e cambio p'e guia electronico nobo ta programa pa cuminsa dialuna proximo dia 12 di september, 2011 pa 12:01 am (diadomingo mei anochi) den e siguiente barionan di Bakval, Malmok, Palm Beach, Tierra del Sol, Westpunt, Boegoeroei, Bubali, Kudawecha, Cunucu Abou, Bushiri, Catiri, Jaburibari, Kudawecha, Moko, Tanki Flip, Tanki Leendert y Piedra Plat. Clientenan di e barionan aki, mester laga nan box sendi durante oranan di anochi p'asina e cambio tuma lugar automaticamente.

Na final di e proceso, e guia nobo lo aparece automaticamente tambe riba e television. Clientenan lo nota cambio tambe den e numbernan di algun canal.

SETAR lo bay ta anunciando fecha y orario di e upgrade pa cada bario via medionan di comunicacion pa cu e cambionan den e guia electronico di e servicio di Cable Digital. Alabes clientenan ta ricibi via servicio postal un carta y un foyeto cu informacion di e guia electronico nobo di SETAR Cable Services.

SETAR Cable Services cu e servicio aki, Passport Guide, ta bay facilita e uso di e menu electronico di Cable Digital p'e cliente cu mas conveniencia, cu mas variacion y mas control.

Pa mas informacion, por bishita www.setar.aw of yama 525-1700.

Homber tabata bati na bentana di su cuña

DIAHUEBS polis a bay na un cas den Caya Butishi caminda un homber tabata bati na bentana. Na yegada polis a papia cu e muhe M y el a bisa cu e ta biba su so den cas. El a bisa cu su swa tabata bati na su bentana. Ora cu el a grita e homber a core bay. Segun M a bisa cu e swa tabata burachi y bou di influencia di droga. El a bisa cu e swa ta core den un Blazer blanco. Polis a busca den besindario, pero sin resultado.

Apertura Oficial di Tiara Air Aruba su di 4 oficina di benta

TIARA Air Aruba a habri su di 4 oficina di benta, esaki a keda inaugura oficialmente september 8, 2011. E oficina nobo ta situa na J.E. Irausquin 330 net dilanti di Oude Molen.
E anochi tabata uno yena cu ambiente. Staff y Personal di Tiara Air Aruba conhuntamente cu Ehecutivonan di industria Hotelero y di turismo a bin hunto p'e apertura oficial.

Sr. Alejandro Muyale CEO di Tiara Air Aruba conhuntamente cu Directora di ATA sra. Sanju Luidens-Daryanani, sr. Angelo Harms di Curacao Tourism Board y sra. Derchlien Vrolijk di Tourism Corporation Bonaire a corta sinta y a hasi e apertura oficial.
Tiara Air Aruba a haya e area aki ideal mirando cu pa clientenan di Tanki Leendeert, Noord, Palm Beach, Malmok, Paradera y becindario esaki lo ta mas cerca y accesible. Ademas e ta cerca di e sector hotelero cu ta un area hopi movible.

Tiara Air Aruba tambe a lansa oficialmente su producto nobo cu ta Island Hopping. P'esaki e Tour Operators tabata presente di Aruba, Bonaire y Curacao esta: Aruba Fantasy Tours, Fiesta Tours y Jentis Tours.
Island Hopping ta un producto cu actualmente ningun compania ta ofreciendo y Tiara Air Aruba sigur a wak e potencial y demanda cu esaki tin. E producto aki ta un packete completo pa bishitante nan cu kier hasi algo diferente den su vakantie y kier bai bishita sea Curacao of Bonaire of esnan cu kier bin Aruba pa un dia completo di Island Tour. E producto aki ta hiba su brochure apart y su propio website. E Packete nobo ta wordo bendi unicamente n'e oficina nobo situa na: J.E. Irausquin 330 net dilanti di Oude Molen.



Segun Parlamentario Clarisca Velasquez MEP ta apoya maneho di Minister Visser

MEP a pidi reunion riba salubridad publico y no a bin cu ningun mocion cu nan deseo pa cambio

FRACCION di MEP den Parlamento a pidi President di Parlamento pa yama reunion riba salubridad publico y no a atende e reunion ni drechi mes, algun miembro di MEP mes no tabata presente. Segun Clarisca Velasquez, e mas cuestionable ta cu nan a yama e reunion paso nan lo tabatin preocupacion, pero no a bin cu ningun mocion cu deseonan di nan fraccion pa Gobierno pa haci cambio. Esey ta nifica cu nan ta di acuerdo completamente cu e maneho di Minister di salubridad, esta Sr Richard Visser.

Casi tur pregunta cu a bin dilanti a bin caba ora a trata presupuesto di e cartera di Minister Visser na luna di juni ultimo.
E Parlamentario pa fraccion di AVP a enfatisa cu nada nobo no a bin dilanti den e reunion aki y e mas tristo t'e asusencia di dr. Kelly ora cu e mester a hiba palabra, mustrando asina e debilidad di fraccion di MEP den Parlamento pa cu e materia aki di Salubridad Publico.
Na final di e reunion publico aki e fraccion di MEP no a traha ningun mocion cu nan deseo pa cambio pa Gobierno rib'e tereno aki, y asina dunando nan sosten completo n'e maneho di e Minister di Salubridad Publico.

President di Parlamento a pidi e fraccionnan den Parlamento pa den futuro tene cuenta ora nan ta pidi pa yama reunion publico pasobra esaki ta bay acosta di hopi preparacion y toch bo ta sostene e maneho di Gobierno, tabata palabranan den un comunicado di prensa di Parlamentario pa AVP Clarisca Velasquez.

Representante nobo di VNO, Gerard van der Wulp

Cada pais di Caribe Hulandes, mester duna forma na cooperacion dentro di Reino Hulandes





E relacion dentro di Reino Hulandes, despues di desmantelacion di Antiyas, ta bao di enorme presion, debi na e.o. e situacion economico financiero dificil. Consecuentemente tin menos pa gasta, y ta haci cu Gobiernonan mester busca formanan nobo di cooperacion dentro di Reino. Esaki a keda bisa p'e representante nobo di Hulanda pa Aruba, Corsou, St. Maarten y e islanan BES, Gerard van der Wulp, durante un recepcion siman pasa, unda el a keda introduci oficialmente.

Presente n'e ocasion special aki, cu a tuma lugar na Windows, tabata Gobernador Freddy Refunjol, Prome Minister Mike Eman y varios Minister di su Gabinete, Presidente di Parlamento, drs. Paul Croes y diferente otro Parlamentario y tambe representantenan di mundo comercial como di ngo's.

Durante su discurso, Gerard van der Wulp a referi na un nota di su hefe, Minister di Relacionnan Interior y di Reino, Piet Hein Donner, kende a bisa cu realisacion di 10-10-10 no t'e fin, pero e principio.

Como tal ta keda na cada pais pa nan busca nan forma di cooperacion den Reino Hulandes, unda tur pais tin igual representacion y derecho.

E hecho aki sigur ta pone Hulanda bou di enorme presion, pasobra Hulanda mes mester cuminsa na corta den su propio presupuesto, unda ta papia sigur di como 18 miyon florin. Aki rato, durante Prinsjesdag, lo por keda participa cu e lo ta mucho mas.

Mester bin cu disciplina y crea stabilidad dentro di finanza publico, loke sigur no ta facil. Durante su estadia aki banda, Gerard van der Wulp a priminti di lo yuda den e proceso constructivo aki.

Gerard van der Wulp, kende ta periodista di profesion, lo keda pa 3 aña aki banda, pa despues baha cu pensioen.

Aruba Tourism Authority ta desea Miss Aruba Gillain Berry hopi exito

Alabes ta gradici'e & felicit'e p'e trabou desplega te cu awor

AWE, lo tuma lugar na Sao Paulo, Brazil e competencia di mas grandi di beyeza, esta Miss Universe 2011. Manera ta conoci nos Miss Aruba, srta. Gillain Berry, a biaha pa Brazil p'asina representa nos pais. Aruba Tourism Authority kier a tuma e oportunidad pa desea Gillian hopi exito na Brazil. Esaki ta un oportunidad pa mustra durante e certamen renombra y internacional aki cu Aruba tambe tin su beyezanan pa medio di su habitantenan, pero tambe pa medio di diferente aspecto cu ta caracterisa nos isla, p.e. su bunita 'beach nan'. Tur esaki lo trece atencion y promocion positivo pa Aruba. ATA tin e confiansa cu Gillian lo haci un bunita trabou awe nochi, mescos cu el a bin ta demostra durante di su estadia na Sao Paulo caba. Gillian Berry ya caba a mustra di ta un bon Embahadora pa Aruba, captando atencion grandi na Brazil. Aruba ta sigur un di e faboritonan y ya caba por conta cu varios reconocemento entre otro riba e area di "fashion" unda cu e ta den top 5 di mihor cara, un di e cantidatanan mihor bisti y first runner p'e award di "fashionista" segun missosology.com. Y tambe segun e famoso comentarista di Oscar's Red Carpet, Nick Verreos, di E! Entertainment Television, e bisti di anochi, e shimir silver diseño di nos orguyo Ronchi de Cuba, ta ocupa e prome lugar di bisti di mas bunita. El a yama e bunita trahe aki "Safe and Perfect". Segun e website renombra "Global Beauties", Gillian a wordo nombra como "Miss Personality Caribbean" tambe.

Esakinan ya caba ta logronan hopi importante pa Aruba, ATA kier a gradici y felicita Gillian p'e tremendo trabou di promocion cu e ta haciendo na Brazil pa Aruba.

Minister Otmar Oduber tabatin e honor di por desea Aruba su Miss Universe tur palabra di exito y alabes gradici'e pa su dedicacion y pa pusha Aruba su number den halto, especialmente den e mercado di Sao Paulo, cu ta un mercado di sumo importancia pa nos isla su turismo.




Quiznos Sub
MMMM...TOASTY!

Antorcha Panamericano, un simbolo di Excelencia, Amistad y Respet

En espera di e apertura di Weganan Panamericano dia 14 di oktober proximo



FALTA un tiki mas cu un luna p'e gran Fiesta di America of conoci tambe como e Weganan Panamericano 2011. Un hecho cu semper ya acapara e atencion t'e antorcha. E antorcha cu ta simbolisa e Weganan Panamericano, mescos tambe cu e antorcha Olimpico, ta representa e balornan di excelencia, amistad y respet entre e paisnan di henter e continente America. E antorcha a cuminsa cu su recorido den henter Mexico, pa despues poco poco yega su destino final cu ta Guadalajara, na cual ciudad e di XVI Weganan Panamericano lo tuma lugar. E lo ta un responsabilidad y un honor di carga un di e simbolonan mas grandi y importante, cu ta uni paisnan atrabes di deporte.

Na Guadalajara, e leyendanan di deporte di e estado di Jalisco, ta cla pa ricibi e icono Panamericano. Despues di a recori henter e pais desde di e inicio di su cendemento dia 26 di augustus ultimo, e antorcha lo yega su destino final, La Perla Tapatía, dia 14 di oktober e stadion Omnilife, cual stadion lo tene e ceremonia di apertura di e Weganan Panamericano 2011

Pelea formal na Cafe Capri

Diadomingo madruga a drenta informe cu tin un pelea formal na Cafe Capri na Tanki Leendert, mesora a dirigi algun patruya n'e sitio. Na yegada di e patruyanan nan a atende e pelea y a para esaki unda despues a sigui algun tiramento di palabra, y polis a core cu esnan envolvi y a hiba un di e bringadornan pa nan cas.







Pa por duna un mihor calidad di bida y cumpli cu drechonan fundamental

E maneho pa Hende Special tin como meta pa hisa calidad di bida di personanan cu limitacion na Aruba

MINISTER di Economia, Asunto Social y Cultura, Michelle Winklaar conhuntamente cu Departamento di Asunto Social (DAS) ta anuncia na comunidad di Aruba cu entre 10 y 28 di oktober 2011 ta tuma luga un sondeo entre personanan adulto cu tin un limitacion motorico, intelectual, visual of auditivo.

DAS, seccion Hende Special den cooperacion cu fundacionnan den nos comunidad cu ta dirigi nan mes na personanan cu limitacion, ta efectua un sondeo cu e meta pa ricibi datonan rib'e necesidadnan cu ta existi bou di e personanan cu ta biba cu un limitacion na Aruba. Di e forma aki por traha den un forma mas eficaz na hisa e calidad di bida e personanan cu limitacion y cumpli cu derechonan fundamental di tur persona.

Durante e ultimo aña DAS a pasa den un proceso interno pa yega na un forma di traha cu ta enfoca rib'e gruponan vulnerabel den nos comunidad pa asina brinda un ayudo mas eficiente, entre nan e grupo di meta Hende Special. E tareanan di e seccion ta entre otro riba tereno di investigacion y planificacion como tambe den servicio y guia.

E maneho pa e grupo di meta Hende Special ta dirigi su mes riba e siguiente puntonan:

1. Amplia y fortifica e servicio integral y enfoca rib'e necesidadnan di e grupo.
2. Fortifica a base di 'community based support' e red social (cuidadonan, famia y amigo), pa cual un di e metanan ta pa mantene e persona cu limitacion mas largo posibel den su mesun ambiente (cas)
3. Stimula e desaroyo positivo, hisa calidad di bida y promove e integracion den comunidad.

Un palabra di gratitud ta bay na FAVI, FUNARI, Fundacion Ambiente Nobo, Sonrisa y SVGA pa brinda nan cooperacion y pone e facilidadnan disponibel pa realisa e sondeo. Di e forma aki ta uni forsa den comunidad den e proceso pa hisa e bienestar di nos hendenan cu limitacion na Aruba.





DOMINO'S TASTY 13



CHOOSE ANY TOPPING

2 MEDIUM 1-TOPPING PIZZA

AWG. 35.00

COMPLETE YOUR ORDER WITH A DRINK, SIDE ORDER OR DESSERT.

Promotion is valid only for the Hand-Tossed crust. Not valid in conjunction with other promotions. The price does not include delivery charges. Not valid for 1-topping specialty pizza.



CALL NOW!

Palm Beach 586 0333
Playa/ Tanki Leendert 582 0333
Savaneta 584 0444



GET THE DOOR. IT'S DOMINO'S®

Banda di ley di derecho di un paciente, tin ley pa protección di informacionnan personal

Dokternan di cas te ainda tin demasiado paciente pa atende

Esaki a sali for di reunión cu tabatin cu HAVA

NA Hulanda banda di e ley, Derecho di Paciente tin tambe e ley di Bescherming Persoonsgegevens, y tambe e Bijzondere Wet op opname in Psychiatrie y Wet op Jeugdzorg.
Según drs. Mervin Wyatt Ras, na Hulanda nan t'asina leu cu te hasta lo integra e leynan den e concepto di ley Clientenrechtenzorg cu tin e fecha di mitar di 2011 pa keda introduci, mientras tanto nos na Aruba tin e mesun ley.

E paciente tin derecho di haya informacion encuanto su dossier, "dus inzage recht". Tambe e por pidi e dokter cambia algo den su file, esaki si ta posibel si e dokter ta di acuerdo. Alabez e paciente tin derecho pa haya copia, si e paga un suma, di su dossier. Tambe e paciente tin derecho di nenga si e no ta desea un of otro tratamento.
Un par di obligación di e paciente ta cu e tin cu duna e dokter tur información sin sconde. E tin cu coopera cu e tratamento y sigui conseho. Tambe e paciente tin cu paga p'e tratamento, locual awor ta cay bao di AZV.

E difícil ta cu hopi paciente no sa nan derecho y pues no sa si nan por haya bista den nan dossier of haci uso di otro derechonan, según drs. Mervin Wyatt Ras. Dokternan di cas tin mucho hopi paciente, hasta te 3000 paciente, mientras e cantidad usual ta 2600 paciente.
Pacientenan ta keha cu dokternan tin mucho paciente y tin cu warda hopi. En berdad cada dokter tin hopi paciente y por papia mas o menos 10 minuut cu cada paciente.

Tin un cantidad di paciente ta bin tambe pa nan AO briefjes dor di cambo di areglo di SVB y tin hende ta bin dokter for di tempran dus nan ta keda warda largo dor cu nan ta bin dokter mucho tempran. Otro ta traha cita y no ta acudi n'e cita.
Tin paciente cu no kier warda riba e dokter di cas ta bay Sala di Emergencia na Hospital of INSAM y ta ser manda bek serca nan dokter di cas.

A pidi pa haya praktijkondersteuners p'asina handle cu e casonan di diabetes y presion halto dus pa yama e pacientenan pa chekeo regular y follow up y asina logra cu e pacientenan ta sigui consehonan mihor, sinembargo tin demasiado exigencia y reglanan cu a stagna esakim según drs. Mervin Wyatt-Ras.
Alarmante ta cu e nos hendenan ta biba un aña menos en comparación cu otro añanan. Dus nos tin haya un otro estilo di bida, lifestile mas saludable. A trese padilanti cu 25% di paciente ta acudi pa motibo social, dus cu kier papia y pa nan no tin suficiente tempo p'e dokter por combersa enbista di e cantidad halto di paciente.
E comisión Parlamentario, presidi pa drs. Mervin Wyatt-Ras a keda di intercambia encuanto e tema importante aki.



Evelyn Wever Croes ta haya cu Sociale Zaken a dune rason

Cantidad di hende cu onderstand a crece for di 2009



DESPUES cu e siman aki Parlamentario Evelyn Wever-Croes a comenta riba e hecho cu mas y mas hende ta cay den problema financiero y problema social, awor ta Sociale Zaken a sali duna e Parlamentario rason.
Segun cifranan di Sociale Zaken di 2009 pa awor e cantidad di persona cu ta haya onderstand a aumenta di 1900 te cu 2600 persona, un aumento di 700 persona. Casi 40%!
Sociale Zaken su informacion pues ta contradeci tur locual e Gobierno aki mes ta trece dilanti, incluyendo Parlamentarionan di AVP, cu ta broma cu cosnan ta bayendo bon na Aruba y cu e Gobierno aki ta combatiendo pobresa! Un aumento di caso 40% ta señal bon cla cu nada ta wordo haci pa combati pobresa na Aruba, segun Evelyn Wever-Croes.

Y esaki ta sin conta tur esnan cu tin salario minimo, pero di cual e gastonan a aumenta asina tanto, cu e salario no ta suficiente. Nan no ta cay den e categoría di onderstand, pero nan tambe tin hopi problema.
Parlamentario Evelyn Wever-Croes ta spera cu e cifranan aki di Sociale Zaken habri wowo di Gobierno, pa nan cuminsa traha di berdad pa combati pobresa enbes di biaha y fiesta asina tanto, pasobra den e dos añanan cu a pasa, no a mira ningun plan con pa combati pobresa di nos pueblo na un forma structural.



Buelta nobo den Campeonato di Control di Lionfish cu cambio na top posicionnan

Mas di 400 Lionfish elimina dor di boluntarionan participante





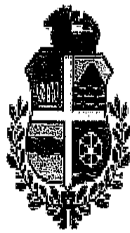


E campeonato 2011 di e plan nacional di control di Lionfish ta excitante y a conoce varios buelta nobo yen di sorpresa. Cu e conteo mas recien di 8 di augustus cu a tabula e cifranan di mas recien, e torneo a conoce varios cambio den e top posicionnan y cu mas di 400 Lionfish elimina.
E strategia di tene cierto areanan constantemente controla dor di elimina Lionfish ta dunando indicacion di ta efectivo pa yuda naturalesa.
Dor di reduci Lionfish den cierto area, Lionfish invasivo ta keda na nivel cu no ta afecta negativamente otro especienan nativo. Tur esaki den un campeonato excitante cu ta produci ademas dushi plato di Lionfish.

Standings di team
Mientras cu e team di Lifeguards Aruba a logra mantene su posicion na prome lugar, e diferencia a bira menos. Lifeguards Aruba a mantene e prome puesto cu 15 punto riba e team di T&T mientras cu na di tres lugar ta haya Aruba Under Water Hunters. Lifeguards Aruba tin 160.57 punto cu un total di 141 Lionfish elimina. Na di dos lugar T&T a sorprende tur hende subiendo rapidamente cu 145.20 punto cu un total di 128 Lionfish elimina. Ta sigui di cerca e team di Aruba Under Water Hunters cu 136.36 punto cu 121 Lionfish controla p'e plan nacional. E diferencianan pues ta minimo y cos por bolter rapidamente.

Standings individual
Den e tabla di posicion individual ta unda mas sorpresa a cay. E lider maximo di mei te cu augustus, esta Canicio van der Biezen, ta slip di puesto number uno e biaha aki, pa prome biaha desde cu e campeonato a cuminsa.
E sorpresa mas grandi t'e lider nobo cu a keda den nomber di Juan Tintin Giel cu aparentemente a mustra cu e tin aden! Tintin a pasa tur hende cu un puntuahe di 145.20 cu 121 Lionfish captura su so.
Na di dos lugar a keda sr. Norman Arends cu a logra surpasa Canicio, pero a keda bapulia y sorprendi pa Tintin. Norman tin 126.31 punto cu su 112 Lionfish cu el a registra te na momento di e tabulacion. Canicio a keda na 99.99 punto for di su 88 Lionfish cu el a registra te na e momentonan aki.

Menasa
Aruba Marine Park Foundation ta organisando e campeonato aki pa combati un especie invasor cu ta formando peliger pa nos flora y fauna marino. Lionfish ta un especie invasivo cu no ta pertenece den nos awanan.
E peliger ta sinta cu Lionfish ta un especie cu ta reproduci masha rapido, unda cada hembra ta produci mas di 2 miyon webo pa aña. Lionfish ta come hopi y ta come tur cos cu ta pasa den su boca. Dor cu nos piscanan no conoce, nan no ta huy p'e y otronan cu ta mas grandi cune, no ta come ainda.
Dor di e combinacion di factornan aki, e Lionfish invasivo por elimina hopi pisca y organismo cu nos ta custumbra cune, treciendo asina un desbalanse den nos ecosistema.
Ademas, Lionfish tin spinanan cu por causa hopi dolor si e hinca bo, pesey ta importante pa tur hende ta consciente di e menasa aki den nos awanan.
Dor di e menasa aki, ta pidi tur hende, specialmente piscado, buceado y centronan di buceo pa yuda activamente pa elimina mas tanto Lionfish for di nos awanan.
Como incentiva Aruba Marine Park Foundation, un NGO cu meta pa promove proteccion di bida marino y instalacion di un parke marino como instrumento pa desaroyo duradero, ta promoviendo e campeonato nacional aki. Cu e campeonato aki boluntarionan ta yuda tene areanan liber di Lionfish y esaki ta yuda crea espacio pa otro especienan recupera, mientras cu participante ta gosa di e actividad.



Ministeriële-Beschikking
van
de Minister van Toerisme, Transport en Arbeid

Overwegende:

- Dat de naleving van wettelijke voorschriften en beleidsrichtlijnen op het gebied van openbaar personenvervoer als ook het toezicht daarop voor verbetering vatbaar is;
- Dat het daardoor wenselijk wordt geacht een nieuw sanctiebeleid met betrekking tot het openbaar personenvervoer vast te stellen met het oog op het vergroten van de effectiviteit van de toezichthoudende taak van de Directie Openbaar Personen Vervoer (DOPV);
- Dat dit nieuwe sanctiebeleid daarnaast erop is gericht de DOPV beter in staat te stellen om effectiever en efficiënter te kunnen optreden tegen geconstateerde overtredingen van voorschriften bij of krachtens de Landsverordening personenvervoer;

Gelet op de artikelen 19, 20, 35a, 35b en 35c van de Landsverordening Personenvervoer (AB 1995, no. GT 23);

HEEFT BESLOTEN:

Een nieuw sanctiebeleid ten aanzien van het openbaar personenvervoer vast te stellen, luidende als volgt:

Artikel 1
Een overtreding is een handeling in strijd met een voorschrift gegeven bij of krachtens de Landsverordening personenvervoer. Degene die een overtreding pleegt, wordt aangemerkt als de overtreder.

Artikel 2
Van een overtreding wordt door de bevoegde toezichthouder een rapport opgemaakt. Het rapport is gedagtekend en vermeldt de naam van de overtreder, de overtreding alsmede het overtreden voorschrift en een aanduiding van de plaats en tijdstip waarop de overtreding is geconstateerd. Van het rapport wordt binnen 7 dagen een afschrift aan de overtreder toegezonden of uitgereikt.

Artikel 3
Een overtreding wordt gesanctioneerd met hetzij een waarschuwing, hetzij een last onder dwangsom, hetzij een bestuurlijke boete, hetzij tijdelijke of blijvende intrekking van de vergunning zoals bedoeld in artikel 3 van de Landsverordening personenvervoer (hierna: de vergunning).

Artikel 4
Bij een eerste overtreding zal de overtreder een waarschuwing krijgen.

Artikel 5
Bij een tweede overtreding gedurende vierentwintig achtereenvolgende maanden na de eerste overtreding zal de overtreder een waarschuwing krijgen met de mededeling dat bij de volgende overtreding over zal gaan tot het opleggen van een last onder dwangsom of een bestuurlijke boete.

Artikel 6
Bij een derde overtreding gedurende vierentwintig achtereenvolgende maanden na de eerste overtreding zal de overtreder een last onder dwangsom en/of een bestuurlijke boete worden opgelegd.

Artikel 7
1. Een last onder dwangsom wordt ingevolge artikelen 35a en 35b van de Landsverordening personenvervoer opgelegd door of namens de Minister belast met transportaangelegenheden.
2. Een bestuurlijke boete wordt ingevolge artikelen 35a en 35b van de Landsverordening personenvervoer opgelegd door of namens het hoofd van de overheidsdienst die met de uitvoering van de Landsverordening personenvervoer is belast.

Artikel 8
Een last onder dwangsom wordt opgelegd bij overtreding van artikel 3, eerste lid, 6, eerste lid, 9, 14, 15, 16, 24, 26 en 27, eerste lid van het Landsbesluit personenvervoer.

Artikel 9
Een bestuurlijke boete wordt opgelegd bij overtreding van artikel 3, eerste lid, 10, tweede lid, 11, tweede lid, 26, 27, 28 en 30, eerste lid van de Landsverordening personenvervoer en artikel 5, eerste lid, 7, eerste lid, 10, 17, 18 19, 20 en 23, eerste lid van het Landsbesluit personenvervoer.

Artikel 10
Bij een vierde overtreding gedurende vierentwintig achtereenvolgende maanden na de eerste overtreding zal de vergunning tijdelijk worden ingetrokken.

Artikel 11

Bij een vijfde overtreding gedurende vierentwintig achtereenvolgende maanden na de eerste overtreding zal de vergunning blijvend worden ingetrokken.

Artikel 12

Onverminderd het bepaalde in artikelen 4, 5, 6, 10 en 11 van dit sanctiebeleid kan de vergunning, afhankelijk van de ernst van de overtreding, reeds bij de eerste, tweede of derde overtreding tijdelijk of blijvend worden ingetrokken.

Artikel 13

Het bedrag van de last onder dwangsom bedraagt voor overtreding van:

- Artikel 3, eerste lid, Landsbesluit personenvervoer: Afl. 500,-;
- Artikel 6, eerste lid, Landsbesluit personenvervoer: Afl. 1.500,-;
- Artikel 9 Landsbesluit personenvervoer: Afl. 1.500,-;
- Artikel 14 Landsbesluit personenvervoer: Afl. 1.000,-;
- Artikel 15 Landsbesluit personenvervoer: Afl. 500,-;
- Artikel 16 Landsbesluit personenvervoer: Afl. 1.000,-;
- Artikel 24 Landsbesluit personenvervoer: Afl. 1.000,-;
- Artikel 26 Landsbesluit personenvervoer: Afl. 2.000,-;
- Artikel 27, eerste lid, Landsbesluit personenvervoer: Afl. 500.-;

Artikel 14

De bestuurlijke boete bedraagt voor overtreding van:

- Artikel 3, eerste lid, Landsverordening personenvervoer Afl. 500,-;
- Artikel 3, derde lid, Landsverordening personenvervoer Afl. 500,-;
- Artikel 10, tweede lid, Landsverordening personenvervoer: Afl. 250,-;
- Artikel 26 Landsverordening personenvervoer: Afl. 150,-;
- Artikel 27, eerste lid, Landsverordening personenvervoer: Afl. 250,-;
- Artikel 28 Landsverordening personenvervoer: Afl. 250,-;
- Artikel 30, eerste lid, Landsverordening personenvervoer: Afl. 150,-;
- Artikel 5, eerste lid, Landsbesluit personenvervoer: Afl. 150,-;
- Artikel 7, eerste lid, Landsbesluit personenvervoer: Afl. 100,-;
- Artikel 10, eerste lid, Landsbesluit personenvervoer: Afl. 100,-;
- Artikel 20, eerste lid, Landsbesluit personenvervoer: Afl. 150,-;
- Artikel 20, tweede lid, Landsbesluit personenvervoer: Afl. 150,-;
- Artikel 23, eerste lid, Landsbesluit personenvervoer: Afl. 150,-;

Artikel 15

De tijdelijk intrekking van de vergunning bedraagt ten minste 3 en ten hoogste 30 dagen. Bij het bepalen van de termijn zal zo nodig rekening worden gehouden met de ernst van de overtreding.

Artikel 16

Een overtreding wordt niet gesanctioneerd voor zover de overtreding niet aan de overtreder kan worden verweten, dan wel er bijzondere omstandigheden daartoe aanleiding geven.

Artikel 17

Dit sanctiebeleid laat onverlet het bepaalde in artikel 19 en 20 van de Landsverordening personenvervoer.

Artikel 18

De bekendmaking van dit beleid wordt geplaatst in de Landscourant en ten minste twee van de lokale dagbladen. Dit beleid treedt in werking met ingang van 15 september 2011.

Oranjestad,

De Minister van Toerisme, Transport en Arbeid.

cc.
de Secretaris van de Ministerraad;
de Bezwaaradviescommissie LAR;
de Directie Openbaar Personen Vervoer;
de Directie Wetgeving en Juridische Zaken;
Het Korps Politie Aruba.

Polis a bay atende hobennan di EPB cu a bay bringa cu mucha di Maria College

Diahuebs merdia a drenta informe cu un gang di muchanan di EPB a aglomera nan mes na Maria College pa bringa, mesora a dirigi un patruya n'e sitio y a aleha e muchanan aki. Despues e grupo a bolbe aglomera n'e scol pero n'e momentonan ey trafico tabata stagna y polis no a por a yega n'e sitio. Tabata algun mayor y un empleado publico cu a para e pelea pero e grupo di EPB a keda den cercania. Ora polis a yega a logra topa e muchanan envolvi y a hibanan na Kinder en Jeugd Politie pa nan sigui atende cu e hobennan aki cual no ta riba bon caminda. Pa colmo e mucha cu e grupo a bay bringa cune no tin nada di haber cu e problema y ta un hende robez nan a bay bringa cune.



Polis a bay atende pelea entre 2 choler

Diahuebs merdia a drenta informe cu banda di Wonboy Bar Restaurant lo tin un hende sangrando. Na yegada di e patruya a nota cu un choler tabatin un corta na su nek esaki despues cu un otro choler a corte na su nek, e choler agresor tabata n'e sitio ainda y a purba huy pero polis a sigui su tras buske te cu a logra capture y detene. Na yegada di ambulans nan a atende e victima y a transporte cu urgencia pa hospital.



Na Rondweg wiel di auto a kibra den careda

Durante cu nos fotografo tabata coriendo den Dakota el a nota cu na Rondweg wiel di un auto a kibra den careda, mesora el a saca su camara y a saca foto ora cu takelwagen priva a bin kite for di caminda.



Homber a cay for di dak den desmantelacion na Dominicus College

Diahuebs merdia a drenta informe di cu un homber a cay for di dak na Dominicus College, mesora a dirigi un ambulans n'e sitio. Na yegada di e ambulans a nota cu e homber cu tabata trahando den e desmantelacion di e dak di e scol lo a cay for di halto. E homber tabata na tino pero un poco desorienta. E personal di ambulans a atende y a transporte cu urgencia pa hospital.





Caminda muha a pone pick-up bayendo pabao slip dal frontal riba v-wagen direccion contrario

Diahuebs atardi a drenta informe di un accidente riba caminda principal di Oranjestad pa San Nicolas na altura di Savaneta, mesora a dirigi un patruya n'e sitio. Na yegada di e patruya a bin componde cu e pick-up bayendo pabao rib'e caminda muha a slip perde control y a bay dal riba un v-wagen den direccion contrario. Afortunadamente ningun hende a resulta herida. Ambulans cu tabata pasando a pasa controla cu si tur hende tabata ok y a sigui nan rumbo.



Problema den famia y maltrato di un mucha di dos aña

Diahuebs polis a bay na Pavia Country Club pa un problema den famia. Na caminda polis a wordo manda cu mas urgencia, como cu tin un pelea andando. Na yegada polis a papia cu e muhe C.P di 25 aña, kende a bisa cu e ta biba cu su amigo y su famia yama G. El a bisa cu e tin dos mucha menor di edad. El a bisa cu G a maltrata su yiu di dos aña y dor di esey e kier sali for di e cas. Tambe el a bisa cu e ta sospecha cu G tin un arma di candela. Polis a papia cu G y a atende riba esey. E no tabatin arma y a laga e muhe coy su pañanan. Polis a mustre riba maltrato di mucha chikito di dos aña.

Polis ta confisca bicicleta sin lus

Diabierna durante patruyahe polis a mira e homber yama Piraña coriendo cu su bicicleta sin lus patras ni dilanti. Patruya a para e homber y el a bira fresco. El a cuminsa papia cu polis y bisanan cu e lo bay BIZO si nan kita su bicicleta for di dje. Polis a kita e bicicleta for di dje y pone na warda.

Homber a saca muhe for di casino pa maltrate

Diabierna e muhe S.G naci na Aruba di 21 aña, a bay warda di polis pa duna keho di maltrato. Na yegada el a bisa polis cu e tabata na un casino cu un amiga ora cu su ex pareha J.T a aserke y a hibe su cas. Polis a mira cu e tabatin un herida na su wowo robes y na su lip. Tambe e tabatin rasca na su wowo man y e tabatin dolor na su pecho. Polis a bise p'e bay poli pa tratamento y despues duna keho.





Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Nos ta anuncia cu a fayece cristianamente :

Julio Franken
*26-07-1939 †09-09-2011
mihor conoci como "Joel"
na edad di 72 ana

Na nomber di su juinan:
Sandra & Roland Dijkhoff
Jose Gregorio (Gigi) Franken

Jui di crianza:
Robert Petrocchi

Su nieto y nietanan stima:
Danilo, Nathania, Charisma y Siandro

Bisnieto:
Da'drion Dijkhoff

Ihanan:
Carina Croes Croes y famia
Francisca (Ika) Petrocchi y jui

Su omo:
Horacio y Agatha Franken & juinan

Swa & Cuna:
Pedro & Maria Petrocchi y famia, Sra. Viuda Theresita Dijkhoff y jui

Sobrino & sobrinanan, primo & primanan, bisinanan, amigonan, su coleganan di Franmir N.V.

Su bon amigonan:
Rolando, Khadir, Toribio y Fanchi

Na Fundacion Sitio di Oracion Jose Gregorio Hernandez

Demas famia:
Franken, Tromp, Petrocchi, Dijkhoff, Gonzalez, Dania, Orman, Koolman, Willems, Barrera, Wever, Holsman, Christiaans, Britten, Brete, Trimon , Kelly y demas famia y conocirnan

Despensa nos si nos por a lubida algun famia den nos tristeza

Condolencia lo tuma lugar na: Aurora Funeral Home
diamars 13 di september
2011 di 7or pa 9or

Acto di entierro lo tuma lugar diaranzon 14 di september 2011 na misa di Santa Filomena na Paradera di 2or pa 4or y despues saliendo pa santana catolico na Paradera .

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Agapina Simona Coffy
mihor conoci como "Sesa" of "Chichi"
Ex trahado di Maristella
*24-03-1932 †09-09-2011

Na nomber di su:
Rumannan:
Jani Coffy y famia
Pio Coffy y famia na Scotland
†Eulogio y Reineta Coffy- Koolman
Sixto Coffy y famia
Anita Angela- Coffy y famia
Luis Coffy y famia

Omonan:
Emiliano Coffy na Curacao
Tio stima Ricardo "Cay" Winklaar

Amigo y amiganan:
Joy v/d Biezen, Frida Vrolijk, Rebecca, Ludwina, Omaira, Sila.

Su famianan mas stima:
Ester, Mito, Solgnier, Bea, v/d Biezen,

Su bon bisiñanan:
Maria Geerman, marie Gajadgar, Anni Maduro, Lourdes, Ruth Gumbs, Dokter Britt- Croes.

Famianan:
Erasmus, Winklaar, Hart, Flemming, Tromp, Lampe, Lacle, Maduro, Albertsz, Coffy, Coffie, Croes, Lee, Kelly, Cruz, Curiel, Rosel, Franc, Kransen, Willems, Halley, Thode, Nicolaas, Peña, Nectar, Goeloe, Boezem, Vrolijk, Gomez, Bernabela, de Cuba, Moullo, Rasmijn, Solognier, v/d Walarneman, Geerman, Diaz, Thiel, Koolman, Orman, Bareño, Rodriguez, Kock, Winterdaal, Duyen, Werleman, Wijman, Silberie, Dabian, Everts, Krosendijk.

Acto di entiero lo tuma lugar diaranson **14 di september** 2011 di 2'or pa 4'or di atardi na Capilla Sta. Famia na Pos Chikito despues saliendo pa Santana Centraal na Sabana Basora.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristesa na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di
Yiu, mama,ruman, tanta y amiga stima:



Lorraine Richella Werleman-Kock

Mihor conoci como "Enny"
*29-05-1972 †10-09-2011

Na nomber di su :

Yiunan: Edward Werleman
Sydienne Croes y Brandon Lopez
Stephany Croes

Tata: Marco Kock

Mama: Stefanita Kock-Bermudez

Rumanan: Richard Kock y yiunan
Richardine y Dominico y yiunan
Ricardo y Senovia y yiunan
Rayen Kock y Carmen Rivas y yiunan

Madrinanan: Maria Dirkz, Silvania Kapela

Padrino: Melvin Kapela

Tanta y Omonan: † Nadi Bermudez, Petra y yiunan
Elsa y Nelson Cardenas y famia
Chinda y Robert Barnes y yiunan
Josefa Bermudez y famia
Roberto Kock y famia
Aura, Heronimo Kock
Edna Kock y famia
Pedro , Mariana Kock y famia
Imelda , Oslin Quijada y famia
Vera Kock famia y Denis Oduber
Lucia, Viviano Krozendijk y famia
Evelina Kock y famia
Yolanda, Renny Arends y famia

Su Tanta grandi: Veneranda Tromp y yiunan
Su Omo grandi: Doi Giel y yiunan

Subrino y sobrinonan, prima y primonan

Su amiganan mas pega: Aurelia y Marlon Kransen, Vilma Dabian, Merylaine Croes, Samuel Henao, Renzino Gomez, Reuben Florencio, Ex coleganan di Dowco, Mango y Hunkemuller.

Demas famia: Kock, Bermudez, Ekmeyer, Giel, Tromp, Henriquez, Holgen, Illes, Koolman, Maduro, Begrok, Croes, Koffie, Roza, Krozendijk, Arends, Koyman, Kransen.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia .

Enbez di flor of krans nos tin un box disponibel pa un bon causa.

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento inesperadamente na Colombia di:



Lourdes Bernadetta Flanegin

*21-04-1958 †05-09-2011

Na nomber di su
Rumannan: Rafael Flanegin & yiu
Reynaldo y Silvia Flanegin & yiunan
Robby Flanegin, Mena & yiunan
†Margo y Ruben Hellement & yiunan
Antonieta y Dolfi Kock & yiunan
Freddy y Aida Flanegin & yiunan
Glenda y Ety Werleman & yiunan
Joy y Glenda Flanegin & yiunan
Theo y Alba Flanegin & yiunan
Tito y Carmen Flanegin & yiunan
Juan y Susan Flanegin & famia
Hubert Flanegin y yiunan
Magda Flanegin & yiunan
Roland Flanegin & yiunan
Ety Semerel y señora

Mescos cu ruman: Vilma y Miguel Zievinger

Su tanta y omonan: Ana Tromp
Maria Petrochi & famia
Anselmo Tromp & famia
Jacobo Tromp
Lita Tromp & famia
Luis Tromp & famia
Tina Tromp & famia

Sobrino y sobrinanan na Aruba, Merca y Hulanda, prima y primonan, ihanan, amigo y amiganan, bisiña, conocirnan y demas famia cu ta hopi pa menciona, ta keda invita pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar : **Dialuna 12 di September 2011**

E restonan mortal lo ta reposa den Kapel Monte Calvario na Tanki Leendert di 9'or pa 11'or di mainta, saliendo despues pa Santana Catolico na Noord pa hiba Lourdes pa su ultimo lugar di sosiego.

Dia pa condolencia ta : Diasabra 10 di September 2011, di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home.

Cacho a morde homber na su brasa

Diabierna mainta un homber ta meld na warda cu un cacho a morde na su brasa y e tabata sangra. Central a manda tanto ambulans como polis n'e cas na Piedra plata. Na yegada polis a topa e homber W.P naci na Venezuela di 45 aña, cu a wordo mordi pa un cacho. El a declara cu el a bay n'e cas pa busca piesa di auto y a wordo mordi p'e cacho di e cas. E doño di e cacho tambe tabata n'e sitio. E homber J.L.E naci na Colombia di 43 aña, a bisa polis cu e cacho a kibra e cadena. Ambulans a bin n'e sitio y a hiba e victima poli pa tratamento.

Ladron a benta bisicleta den pool

Diabierna polis a manda patruya na un Low Rise Hotel pa un ladronicia. Na yegada polis a papia cu e victima B, kende a bisa cu el a spierta y a mira un homber desconoci para den su camber dilanti su cama. E homber a core bai direction pariba y B a core su tras y e durante e coremento a logra benta un bicicleta y un zwembroek den e pool. Polis a papia cu un trahado di e hotel kende a bisa cu e bicicleta ta pertenece na dje. Polis a hibe warda pa investigacion. Despues di a tende su version a lague bay.

Resultado di Loteria

AWE Mainta

LOTTO CATOCHI

DIASABRA 10

	1	2	3
2:30	-		
9:00	0866-2519-4018		

DIADOMINGO 11

2:30	2638-8300-3583
9:00	

ZODIAC

	2:30	9:00
DIASABRA 10	-	4146 Libra
DIADOMINGO 11	2229 Sagitario	

BIG FOUR

	DIASABRA 10	DIADOMINGO 11
2:30	-	0766
9:00	4078	

SUPER FOUR

DIASABRA 10	DIADOMINGO 11
8886	1919

Sto. DOMINGO

2533
7969
5688

DIARIO

DIASABRA 10	DIADOMINGO 11
8307	0676
4996	8416
6646	4495

CORSOW

DIASABRA 10	DIADOMINGO 11
8126	6556
0368	0930
2561	3983

LOTTO PA DEPORTE 16-20-14-23-30 letter **A** Joker **33**

LOTTO FLORIDA 01-11-25-26-45-50

LOTTO DI DIA 07-11-15-17-21

LOTTO FLORIDA POWER BALL 04-19-22-32-53 PB 24

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Samuels
Pariba di Brug: dr. Tromp

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** noticia@awemainta.com. **CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600. **ABONEMENT** Afl.25,00 pa luna. **ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m. **IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano. **DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar **REDACCION:** noticia@awemainta.com. **BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Pone na òrdu bo bida sentimental y realisá cu no ta bale la pena entregá bo amor na un hende cu no ta bale la pena..

Tauro 21 Apr - 20 Mei
No hundi bo mes den preocupacionnan y proyectá alegria, feliz y dispuesto pa lucha pa bo. Mantené un actitud positivo den bida..

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Loke bo pidi, bo ta considerá. Lanta, activá bo imaginacion pa bo por duna paso na e locuranan di amor cu por haci bo relacion único..

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Tuma iniciativa den bo inteligencia y bo encanto tan único y personal. Si ainda bo no tin pareha, sali na su encuentro..

Leo 21 Jul - 20 Aug
Ta tempo di invertí tempo y energia den bo relacionnan sentimental. Pone un toke diferente na tur cos. Cambia di rutina. .

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Bo curpa ta dunando señalnan cu bo mester pone atencion y cuida bo mes un poco mas. Tur cos di mas awor ta resultá hopi perhudicabel pa bo salud.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Aportá mas di bo, poniendo mayor atencion n'e ser cu bo ta bisa di ta stima cu tur bo alma, cu tur bo curazon.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo ta hopi cla den loke bo ta deseá pa bo mes. Tuma decisionnan cu ántes ta resultá difícil di realisá. Bo palabra ta ser respetá..

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Esaki t'e momento pa sali na cla y conkistá otronan cu bo encanto den plan sentimental. Ta un dia excelente pa expresá bo talentonan.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Concentrá bo energia den loke bo ta deseá logra y lo bo haña. Conta cu bo ayudo di un hende cu últimamente a demostrá interes den bo.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Bo curiosidad ta lagabo explorá riba terenonan desconocí. Busca, puntra, orientá den tur loke no ta super cla pa bo.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Descartá tur proyecto a largo plazo y pone mayor intento p'e asuntonan presente cu ainda bo no por resolvé.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 09 September 2011

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.77	1.79	1.81
Engelse Pond Sterling	2.78	2.83	2.89
Zwitserse Frank per CHF. 100	202.19	202.91	203.71
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	226.89	228.96	231.26
Euro per XEU. 100	243.86	246.09	248.56

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Gradicimento

Pa medio di esaki, nos ta gradici tur esnan cu di un of otro manera a duna nos sosten na momento di fayecimento y entiero di mi casa, nos tata, welo, omo y suegro stimá:

Edward de Haseth

"Eddy"

Danki na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram y yamadanan di Aruba, Corsow, Venezuela, Merca y Hulanda.
Un danki especial na: Dominee Dekker, Eerste Hulp y Medium Care pa nan bon trato y Aurora Funeral Home pa nan bunita servicio.

Boso muestra di atenshon y cariño lo keda semper den nos curason.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento/Invitashon

Pa medio di esaki famianan ta gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra atencion na momento di fayecimento y entiero di nos defunto stima:

Sr. Esteban Confesor Mademilia

mihor conosi como "Steba"

Nos ta invita pa 3 santo sacrificio di misa, cual lo tuma lugar:
Diabierna 9 di September pa 7:00 pm
Diasabra 10 di September pa 7:00 pm
Diadomingo 11 di September pa 6:00 pm
na misa Virgen di Fatima na Dakota.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

So Long.
Beyond the sunset, O glad reunion
With our dear loved ones who've gone before;
In that fair homeland we'll know no parting-
Beyond the sunset forevermore. –Brock

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayesimento
cristianamente di mi casa nos tata, welo, ruman y omo stima:

Sr. Rigoberto de Windt

ex empleado di Lago
ex Directeur di Volks Krediet- y Bouw Krediet Bank
Koninklijke onderscheiding
Ridder in de Orde van Oranje Nassau
* 06-03-1931 † 08-09-2011

Na nomber di su señora:
Agnes J. de Windt – Nicolaas

Jiunan:
Glenn y Maristella de Windt - Geerman
Giovanni de Windt y Melissa Robert

Nietonan y Nieta:
Brandon, Bryan y Amber

Rumannan:
Sra. vda. Iginia v/der Weide – de Windt
Stella de Windt
Albert de Windt

Cuñanan:
Sra. vda. Reineta de Windt - Quant y famia
Sra. vda. Claudette de Windt - Caldeira y famia

Suegro y suegra:
Placido y Martina Geerman - Werleman

Swa y cuñanan
Sra. vda. Edna de Lange – Nicolaas y famia,
Sra. vda. Greta Harms - Nicolaas y famia,
Sr. vdo. Juan Nicolaas,
Nildo y Elia Nicolaas – Ras y famia,
Sr. vdo. Mario Tromp y famia,
Karel y Ingrid Nicolaas - Hose y famia,
Sra. vda. Fortunata Nicolaas – Jacopucci y famia,
Dina y Neco Arends - Nicolaas y yiu,
Mirto y Greta Nicolaas – Feliciana y famia,

Lino y Mireya Nicolaas de Haseth y famia,
Alexandra y Wilfrido Medina – Nicolaas,
Michael y Astrid Nicolaas – Ritfeld y yiu.

Subrino y subrinanan, primo- y primanan na Aruba, Boneiro, Curaçao y Hulanda y demas famia de Windt, Nicolaas, Arends, Geerman, Bislip, Maduro, Scholten, Tromp, Kip, Quant, Caldeira, van der Weide, Schel. Staff y personal di dr. H.O.H., piso 4 2e Klas, San Pedro Paviljoen y amistades.
Bon bisiña, sra. vda. Enid Werleman – Gomez.
Bon amiga di cas, sra. vda. Olivia Barret.

Acto di entiero lo tuma lugar **Dialuna 12 di September 2011** di 9or pa 11or na Iglesia Aliansa Evangelica, Constantijn Huygenstraat 17 y despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento y invitashon

Na nomber di su yiunan y demas famia nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion y a duna nos sosten y forsa durante fayecimento y entiero di:

Rudi Benito Cipriano Dijkhoff

Un danki special na
tur famia, amigo, bisiña y conocirnan.
Na tur esnan cu a manda caarchi, krans, sms, e-mail, telegram,
yamada nan di telefon y cu a compaña nos den oracion.
Boso atencion ta di gran sosten y consuelo pa nos!
Danki na Anthony Latham y su staff en general na Aurora Funeral Home
pa e excelente servicio y atencion.

Polis a parti diferente boet na personanan cu a viola e velocidad permiti

Diabierna durante dia polis motorisa a tene control riba Sasakiweg pa personanan cu ta viola e velocidad maximo. Polis a para e homber Z.W cu tabata coriendo 115 km. E homber D.B.B tambe a haya boet coriendo 115 km. Pa 2.40 di marduga, e homber U.Q.M a haya boet mirando cu e tabata bula cu su Honda na 153km pa ora.

Ladronnan a bay cu boter di gas

Diabierna atardi polis a bay na un cas den Dadelstraat pa un ladronicia. Na yegada polis a papia cu e muhe U.D naci na Dominica di 63 aña, kende a bisa cu desconocirnan a horta dos boter di gas y tambe algun tubo di koper. Polis a tuma su keho.

Dama atraca band'i hotel area

Diasabra marduga polis a bay na South Beach Lounge pa un atraco. Na yegada polis a papia cu e muhe M.C.S kende a bisa cu banda di 1.20 am, e tabata canando na altura di Smokey Joe's ora cu un homber di postura normal a puntre pa presta su telefon. Ora cu e kier a coy su BlacBerry e homber a cohe for di su man hunto cu 15 dollar y a core bay.

Homber burachi a insulta polis

Diasabra mainta polis a bay na un cas den Fiyostraat caminda un homber despues cu a keda dos dia for di cas a yega tur na sanger. Na yegada polis a papia cu e homber R.F.D kende tabata burachi y tabata grita cu el a wordo horta den San Nicolas. Polis a mira cu e tabata sangra for di su boca, tambe el a declara cu el a duna keho caba na warda di San Nicolas y cu el a bay Centro Medico pa tratamento. Polis a consehe p'e bay drumi pero ora cu e agentenan kier a bay, el a cuminsa grita y papia palabranan insolente contra nan. Mirando esaki y pa evita mas problema, polis a detene y a hibe warda caminda nan a sere pa buracheria.

Gobierno di Aruba a gradici Estado Unidos di America,

Pa percura pa siguridad y libertad di mundo despues di 9/11





11 di September 2001 a cambia bida no solamente di cuidadonan Americano, pero di mundo henter inclusivo e isla chikito aki, esta Aruba. Pesey riba e fecha di ayera na Aruba tambe a conmemora e 10 aniversario di e atentadonan riba e Twin Towers di World Trade Center na New York, riba sede di Pentagono y e ultimo na Washington, D.C.

"Durante e ultimo 10 añanan den historia di mundo y Merca despues di 9/11 hopi a cambia. Riba e fecha ey en particular, un pida di inocencia, siguridad y sentido di libertad a wordo afecta. Hopi a duna lo maximo di nan mes pa crea un sentido di siguridad atrobe, pa evita cu algo asina bolbe pasa na mundo," di e manera aki Prome Minister mr. Mike Eman, representando Gobierno y pueblo di Aruba, a dirigi su mes na funcionarionan di US Customs and Border Protection durante un ceremonia conmemorativo, na sede di Departamento Mericano aki na Aeropuerto. .

E mandatario a wordo invita pa hiba palabra n'e ceremonia pa recorda tur e 2983 personanan cu a perde nan bida den e 4 atakenan cometi dia 11 di september di 2001 na Merca.

Prome Minister Eman a mustra cu awe, mientras nos ta recorda e victima- y heroenan, "ainda nos ta en busca di e trankilidad cu nos tabatin prome cu 9/11. Nos a crea un forsa di compromiso pa logra paz y siguridad rond mundo. Danki pa yuda haci e mundo aki un miho luga pa bida."

Di e manera aki e Prome Mandatario a gradici tambe e personal di US Customs and Border Protection cu ta haci nan maximo esfuerso pa e siguridad di cada pasahero abordo di un of otro avion cu ta bula bay Norte America.

Prome Minister a señal cu durante e ceremonianan di ayera mainta na Merca, a mira hopi hoben cu a perde un of otro familiar durante e atentadonan dies aña pasa. E ora ta realisa e sacrificionan di libertad, e mandatario a bisa.

Merca, despues di e atentadonan, no solamente a percura pa bienestar di siguridad di su hendenan, pero tambe a yuda otronan pa protege nan mes, incluso Aruba. "Merca a adopta un sentido di responsabilidad pa libertad pa Merca y otro paisnan; pais y hendenan cu kisas nan no conoce, pero ta dispuesto pa tuma medida y riesga bida di nan mesun hendenan, pa trece paz pa otro paisnan."

Premier Eman a finalisa bisando cu; "No solamente nos ta rindi homenahe na e victima- y heroenan di 9/11, pero tambe nos kier duna respet na e sentido di libertad y responsabilidad pa mantene libertad na mundo y masha danki na tur es nan cu ta haci esaki."

MISA NOORD

Pafo di Misa Santa Ana na Noord, Pastoor di e parokia a dicidi di haci un Santo Sacrificio di Misa bao di un tent, p'asina conmemora 9/11. Aki Arubiano y varios turista Mericano a atende e Santo Sacrificio di Misa aki, cu a keda masha contenta y acepta cu nos na Aruba tambe ta conbibi cu esnan cu a perde nan bida den 9/11 10 aña pasa.



